

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 2. DEZEMBER 2020

Anwesend:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer und Georges Schmit

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: //

Sämtliche Entscheidungen dieser Sitzung werden einstimmig getroffen.

Zu Beginn der Sitzung werden **der rektifizierte Haushaltsplan 2020 und der Haushaltsplan 2021** des Sozialamtes „CENTREST“ vom Rat angenommen. Die finanzielle Beteiligung der Gemeinde Niederanven wird auf 157.477.- € für das Jahr 2020 und auf 156.216.- € für das Jahr 2021 geschätzt.

Für das Jahr 2021 werden folgende **freie Nächte (gebührenfrei)** genehmigt:

Fastnachtssamstag: 13.02.2021

Fastnachtssonntag: 14.02.2021

Halbfastnacht (Samstag): 13.03.2021

Vorabend 1. Mai (Freitag): 30.04.2021

Vorabend Europatag (Samstag): 08.05.2021

Kirmes – Hostert:

Freitag: 14.05.2021

Samstag: 15.05.2021

Sonntag: 16.05.2021

Vorabend Nationalfeiertag (Dienstag): 22.06.2021

Kirmes Senningerberg:

Samstag: 11.09.2021

Sonntag: 12.09.2021

Kirmes Niederanven-Senningen:

Samstag: 16.10.2021

Sonntag: 17.10.2021

Heiligabend (Freitag): 24.12.2020

Weihnachten (Samstag): 25.12.2021

Sylvester (Freitag): 31.12.2021

Neujahr (Samstag): 01.01.2022

Der Gemeinderat beschließt wie im vorigen Jahr keine Grußkarten für die Feiertage zu verschicken. Die damit eingesparten Kosten werden in Höhe von jeweils 300.- € zu Gunsten der

- „Stand Speak Rise up asbl“;
- „Narin asbl“;

gespendet.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 2 DECEMBRE 2020

Présents: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer et Georges Schmit

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: ///

Toutes les décisions de la présente séance sont prises à l'unanimité des voix.

Au début de la séance, le conseil approuve **le budget rectifié 2020 et le budget 2021** de l'office social « CENTREST ». Le montant estimé de la contribution à charge de la commune de Niederanven s'élève à 157.477.- € pour 2020 et à 156.216.- € pour l'année 2021.

Les **nuits blanches gratuites** pour l'année 2021 sont fixées aux dates suivantes:

samedi de carnaval: 13.02.2021

dimanche de carnaval: 14.02.2021

mi-carême (samedi): 13.03.2021

veille du 1^{er} mai (vendredi): 30.04.2021

veille de la journée de l'Europe (samedi) : 08.05.2021

kermesse à Hostert:

vendredi: 14.05.2021

samedi: 15.05.2021

dimanche: 16.05.2021

veille de la fête nationale (mardi): 22.06.2021

kermesse à Senningerberg:

samedi: 11.09.2021

dimanche: 12.09.2021

kermesse à Niederanven-Senningen:

samedi: 16.10.2021

dimanche: 17.10.2021

réveillon de Noël (vendredi): 24.12.2021

Noël (samedi): 25.12.2021

Saint-Sylvestre (vendredi): 31.12.2021

Nouvel An (samedi): 01.01.2022

Tout comme l'année précédente, le conseil décide de renoncer à l'envoi de cartes de vœux de fin d'année. Les frais économisés seront **donnés** en faveur de la :

- « Stand Speak Rise up a.s.b.l. » ;
- « Narin a.s.b.l. » ;

chacun de l'ordre de 300.- €.

Die **abgeänderte Schulorganisation** betreffend den Unterricht in der **Musikschule** „Regional Museksschoul Syrdall“ sowie eine **Änderung des Abkommens** werden angenommen. Die Gesamtkosten für die Gemeinde Niederanven für das Jahr 2020/2021 belaufen sich auf insgesamt 614.333,86.- € (ohne den staatlichen Zuschuss).

Die **Vereinbarung** zwischen der Gemeinde und der Asbl „Luxembourg Alzheimer“, betreffend das Prioritätsrecht bei der Aufnahme in das Wohn- und Pflegeheim « Beim Goldknapp » in Erpeldingen an der Sauer, wird genehmigt.

Die Räte befürworten die **Benennung der Straße**, die von der „Rue Principale“ in Ernster über „Jägerhäuschen“ zum abgelegenen Bauernhaus „Engelshof“ führt, in „**Rue Engelshaff**“.

Der Schöffenrat stellt den Räten den rektifizierten **Haushaltsplan 2020 und den Haushaltsplan 2021** vor. Die damit einhergehenden Diskussionen und Abstimmungen sind für die kommende Gemeinderatsitzung vorgesehen.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte**, wo folgende Themen besprochen werden:

- Neue Buslinien RGTR
- Joggingpiste „Am Grouseboesch“
- Naturpakt
- Covid-19-Impfungen
- Vignette für die Anwohnerparkzone
- CO2-Steuer für das Gemeindesyndikat SIDOR
- Schranke für das Grünschnittzenter in Senningerberg
- Parkplätze bei der alten Schule in Hostert

L'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical de l'école de musique « Regional Museksschoul Syrdall » ainsi que **l'avenant à la convention** sont approuvés à l'unanimité des voix. Le coût total pour la commune de Niederanven pour l'année scolaire 2020/2021 s'élève à 614.333,86.- € (sans la participation de l'Etat).

La **convention** entre la commune et l'association « Luxembourg Alzheimer a.s.b.l. », relative aux modalités des droits d'admission prioritaire au sein de la Maison de séjour et de soins « Beim Goldknapp » à Erpeldange-sur-Sûre, est approuvée.

Les conseillers se prononcent pour la **dénomination de la rue** menant de la rue Principale à Ernster vers la ferme isolée « Engelshaff » en passant par « Jägerhäuschen » en « **rue Engelshaff** ».

Le collège des bourgmestre et échevins présente le **budget rectifié 2020 et le budget initial 2021** aux conseillers communaux. Les discussions et le vote des budgets sont prévus pour la prochaine réunion du conseil communal.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers**, où les sujets suivants sont abordés:

- Nouveaux horaires des lignes RGTR
- Piste jogging « Grousebèsch »
- Pacte Nature
- Vaccins Covid-19
- Vignettes pour le stationnement résidentiel
- Taxe CO2 pour le syndicat intercommunal SIDOR
- Barrière pour le centre de collecte de déchets verts à Senningerberg
- Parking près de l'ancienne école à Hostert